



RAPPORT D'ACTIVITÉ JAHRESBERICHT 2024

RHEIN  STIFTUNG
FONDATION DU RHIN

Photo de couverture / Titelbild : © Daniel Wanders
« Festival Hip Hop : Double Trouble », 13.07.2024
Association Culture Node, Culture Node e.V.

Liebe Freundinnen und Freunde der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin,

Sie halten den 4. Jahresbericht unserer Stiftung in Ihren Händen. Er erscheint wieder in deutscher und französischer Sprache. Ich freue mich über Ihr Interesse und möchte auf ein paar Höhepunkte aus dem vergangenen Jahr hinweisen.

2024 konnte die Rhein-Stiftung Fondation du Rhin 13 Maßnahmen fördern – und damit fünf mehr als 2023. Davon wurden fünf Projekte aus dem Vorjahr fortgeführt. Damit verfolgen wir das Ziel, die Nachhaltigkeit und Qualität unserer Stiftungsarbeit zu sichern. Gleichzeitig hat die Bandbreite und Vielfalt der Projekte zugenommen.

Mit dem Hip-Hop-Festival *DOUBLE TROUBLE* in Offenburg und dem *JUGGLE MANIAC* Musikfestival im elsässischen Cleebourg wurden grenzüberschreitende kulturelle Begegnungen für junge Zielgruppen unterstützt. Einen Schwerpunkt unserer Arbeit bildeten drei sehr unterschiedliche Schulprojekte an der Grundschule in Kork (inklusive Psychomotorik), der *Albert-Schweitzer-Schule* in Kehl (u.a. Kunsttherapie) und am *Marta-Schanzenbach-Gymnasium* in Gengenbach (ein Frei-Raum für Achtsamkeit). Sie finden darüber interessanten Lesestoff in diesem Jahresbericht.

Nach vier Jahren schauen wir auf insgesamt 33 von der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin geförderte Projekte mit einer Gesamtsumme von 175 895 €. Davon befanden sich 19 in deutscher und 14 in französischer Trägerschaft. 17 Projekte waren grenzüberschreitende Kooperationen mit gemeinsamer deutsch-französischer Beteiligung.

Wir freuen uns mit den Empfängern über diese ansehnliche Bilanz der bisherigen Arbeit. Ihnen gehört auch unser Dank und unsere Anerkennung; denn wo unsere Stiftung fördert, verbergen sich immer bürgerlich engagierte, oft auch ehrenamtlich tätige Menschen, denen das gute Zusammenwirken unseres Gemeinwesen und das Schicksal einzelner Menschen nicht gleichgültig ist.

Die Arbeit unserer Stiftung hat sich seit einem Jahr durch die Schaffung einer Teilzeitstelle professionalisiert und verstetigt. Unsere Projektkoordinatorin Aurore WENNER stellen wir in einem Kurzporträt in diesem Heft vor.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen.

Maus- Werner Hilgert

Notre site internet
Usere Internetseite



Chères amies, chers amis de la *Rhein-Stiftung* Fondation du Rhin,

Vous tenez entre vos mains le 4ème rapport d'activité de notre Fondation. Il est à nouveau rédigé à la fois en allemand et en français. Je me réjouis de votre intérêt et souhaite vous présenter les temps forts de l'année écoulée. **Le nombre de projets que nous avons soutenus en 2024 a augmenté par rapport à 2023, passant de huit à 13.** Cinq d'entre eux avaient déjà démarré les années précédentes, ce qui nous permet d'accompagner des projets dans la durée.

La diversité et la variété des projets ont également augmenté. Avec le festival de Hip-Hop **DOUBLE TROUBLE** à Offenbourg et le festival de musique **JUGGLE MANIAC** à Clebourg, en Alsace, le soutien de la fondation s'est développé autour de rencontres culturelles transfrontalières, touchant des publics plus jeunes.

En 2024, nous avons soutenu trois projets scolaires très différents : à l'école primaire de Kork (projet de psychomotricité inclusive et préventive), à l'école Albert-Schweitzer de Kehl (notamment avec de l'art-thérapie) et au lycée Marta-Schanzenbach de Gengenbach (avec une "salle-libre" pour la pleine conscience).

Vous trouverez des informations intéressantes à ce sujet dans les pages suivantes. **Après quatre ans d'activité, la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin a soutenu au total 33 projets d'une somme globale de 175 895 €.** Parmi ceux-ci, 19 portés par des structures allemandes et 14 par des françaises. 17 projets ont été des coopérations transfrontalières avec une participation commune franco-allemande.

Avec les porteurs de projets nous nous réjouissons de ce premier bilan remarquable et du travail mené jusqu'à présent. Qu'ils reçoivent également nos remerciements et notre reconnaissance, **car là où notre fondation soutient des projets, il y a toujours des personnes engagées citoyennement, souvent bénévoles, qui ne restent pas indifférentes à notre cohésion sociale et au destin individuel de chacun.**

Le travail de notre fondation s'est professionnalisé et structuré depuis un an grâce à la création d'un poste à temps partiel. Nous vous présentons un bref portrait de notre coordinatrice de projets, Aurore WENNER dans ce rapport d'activité.

Je vous souhaite une excellente lecture.

Hans-Werner Hilzinger



HANS-WERNER HILZINGER

Vorsitzender des Vorstandes und Gründer
Président du conseil d'administration et fondateur
RHEIN-STIFTUNG FONDATION DU RHIN

Inhaltsverzeichnis - Sommaire

Kurzporträt von Aurore WENNER / Présentation d'Aurore WENNER	4
Förderung der deutsch-französischen Zusammenarbeit / Favoriser la coopération franco-allemande	5
Unterstützung der sozialen und beruflichen Integration / Soutenir l'intégration sociale et professionnelle	17
Afterwork in Form eines Adventskaffees am 10. Dezember 2024 im Kaleidoscoop Afterwork sous forme d'un café de l'Avent le 10 décembre 2024 à Kaleidoscoop	41
Die Leitung der Stiftung / La gouvernance de la Fondation	43
Geförderte Projekte im Jahr 2024 / Projets financés en 2024	45
Spendenkonto / Vos dons	48
Anhänge / Annexes	49

Kurzporträt von Aurore WENNER Présentation d'Aurore WENNER

Im Januar 2024 hat die Rhein-Stiftung eine Teilzeitstelle im Umfang von elf Wochenstunden eingerichtet. Mit Aurore WENNER gewann die Stiftung eine kompetente Projektkoordinatorin und Beauftragte des Vorstands.

Sie ist ausgebildete Arbeits- und Organisationspsychologin mit einer breiten und langjährigen Berufserfahrung in Frankreich und in Deutschland. Die gebürtige Elsässerin sieht sich mit ihrer Verankerung in der deutsch-französischen Kultur und starken Bezügen zu Deutschlands Hauptstadt Berlin als Europäerin.

Mit ihren beiden Kindern wohnt sie seit mehr als zehn Jahren in Kehl. Als langjährige Mitarbeiterin im Bereich Bildung, Soziales und Kultur **bei der Stadtverwaltung Kehl ist sie sehr gut integriert und kennt die Kehler Gegebenheiten sowohl aus ihrer Arbeit als auch aus ihr privaten Leben.**

Dies alles macht Aurore WENNER zu einer wertvollen Unterstützung der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin.

En janvier 2024, la Fondation Rhin a créé un poste à temps partiel (onze heures par semaine) et a recruté en la personne d'Aurore WENNER une coordinatrice de projets déléguée auprès du Conseil d'Administration compétente.

Elle est psychologue du travail et des organisations, avec une vaste et longue expérience professionnelle en France et en Allemagne. Originaire d'Alsace, elle se considère comme une Européenne, **avec une forte identité franco-allemande et des liens solides avec la capitale allemande, Berlin.**

Elle vit à Kehl avec ses deux enfants depuis plus de dix ans. Par ailleurs, collaboratrice de longue date dans les domaines de l'éducation, du social et de la culture à la mairie de Kehl, elle est bien intégrée et connaît les particularités de Kehl aussi bien de part sa vie professionnelle que personnelle.

Tout cela fait d'Aurore WENNER un précieux soutien pour la Fondation du Rhin.



Grenzüberschreitender Geschichtsunterricht: Das Theaterstück „Echo der Freiheit“

Weil auch das Buch den Großraum Straßburg mit Kehl verbindet, war es fast schon eine Selbstverständlichkeit, dass die beiden Städte ein rheinüberschreitendes Programm erarbeiteten, als klar war, dass Straßburg vom 15. April 2024 bis zum 20. April 2025 den Titel Welthauptstadt des Buches tragen würde.

Das Theater der 2 Ufer erklärte sich gerne bereit, ein Theaterstück zu erarbeiten, das einen besonderen Teil dieser Geschichte beleuchtet: Die Buchdruckerei von Caron de Beaumarchais innerhalb der Mauern der Vauban-Festung war von 1780 bis 1790 nicht nur die größte in ganz Europa, hier wurden auch die Werke von Voltaire und Rousseau gedruckt, die damals in Frankreich verboten

waren. Von Kehl aus wurden sie dann über die Grenze geschmuggelt. Das Theater der 2 Ufer ließ in seinem Stück „Das Echo der Freiheit“ aber nicht nur diesen Teil der gemeinsamen Buchgeschichte der beiden Städte wieder lebendig werden, sondern versetzte die Geister der drei berühmten Aufklärer in die Gegenwart.

Rund 350 Zuschauerinnen und Zuschauer erlebten die drei Aufführungen, die bei freiem Eintritt im Kulturhaus der Stadt Kehl, am Spielort des Theaters der zwei Ufer in der alten Kaffeerösterei im Kehler Hafen und im Kaleidoscoop, dem deutsch-französischen sogenannten dritten Lebens- und Arbeitsort im Straßburger Wohnquartier Port du Rhin, gezeigt wurden.

Sie bedachten sie mit begeistertem Beifall. Zahlreiche Theatergäste erfuhren über das Stück erstmals von der grenzüberschreitenden Geschichte der Buchdruckerei – am Rande der Aufführungen wurde immer wieder bedauert, dass diese nicht bekannter und nicht schon Teil des Geschichtsunterrichts in den Schulen beiderseits des Rheins sei.

Die Unterstützung der Rhein-Stiftung in Höhe von 1 434 € trug dazu bei, dass das Stück mit französischen Übertiteln versehen wurde, wodurch es einem deutsch-französischen Publikum zugänglich gemacht werden konnte.





Pièce de théâtre « *Echo de la liberté* » : un cours d'histoire transfrontalier

Parce que le thème du livre relie Strasbourg et Kehl, il est apparu comme une évidence que les deux villes allaient élaborer un programme transfrontalier lorsque Strasbourg a été désignée comme Capitale mondiale du livre du 15 avril 2024 au 20 avril 2025.

Le Théâtre des 2 Rives a volontiers accepté de monter une pièce de théâtre mettant en lumière une partie particulière de cette histoire : [De 1780 à 1790, l'imprimerie de Caron de Beaumarchais, située entre les murs](#)

De nombreux invités du théâtre ont découvert pour la première fois l'histoire transfrontalière de l'imprimerie grâce à la pièce. En marge des représentations, on a souvent regretté que celle-ci ne soit pas plus connue et ne fasse pas déjà partie des cours d'histoire dans les écoles des deux côtés du Rhin.

[Le soutien de la Fondation du Rhin à hauteur de 1 434 € a contribué à ce que la pièce soit sous-titrée en français](#) permettant ainsi l'accessibilité de la pièce à un public franco-allemand.

de la forteresse Vauban, n'était pas seulement la plus grande de toute l'Europe, mais c'est aussi là que furent imprimées les œuvres de Voltaire et de Rousseau, alors interdites en France. C'est depuis Kehl qu'elles passaient ensuite la frontière en contrebande.

Dans sa pièce "*L'écho de la liberté*", le Théâtre des 2 Rives ne s'est pas contenté de faire revivre cette partie de l'histoire commune des deux villes en matière de livres, mais a également transposé à l'époque actuelle les

esprits des trois célèbres philosophes des Lumières.

Environ 350 spectateurs ont assisté aux trois représentations, dont l'entrée était gratuite, à la Maison de la culture de la ville de Kehl (Kulturhaus), au sein du Théâtre des deux rives situé dans l'ancienne torrédaction de café du port de Kehl et à Kaleidoscoop, un tiers-lieu de vie et de travail franco-allemand implanté dans le quartier résidentiel du Port du Rhin à Strasbourg. Elles ont été applaudies avec enthousiasme.



Double Trouble: das deutsch-französische Hip-Hop-Festival in Offenburg

Sonnenschein und Lackgeruch, pumpende Beats und funky Scratches! Bei der Double Trouble – Graffiti + Turntablism Jam gab es über 60 Künstlerinnen und Künstler, Graffiti, Turntablism, Producing, eine Sketchbook-Lounge, eine offene Turntablism-Freestylesession (kein Battle, kein Stress), Showcases, DJ-Sets, einen Skateboard-Wettbewerb, einen Design- und Fashion-Flohmarkt, Workshops, leckeres Essen, kühle Drinks und vieles mehr.

In einer sehr angenehmen Juli-Atmosphäre konnten Hans-Werner Hilzinger und Katia Beck als Vertreter der Rhein-Stiftung die Energie des Momentums spüren und auch bei einem Silent-Workshop mit Kopfhörern den Ort erkunden, sich mit Menschen mit unterschiedlichem Hintergrund austauschen und internationale Künstler erleben. Die Rhein-Stiftung ist sehr stolz darauf, beim Deutsch-Französischen HipHop-Festival dabei gewesen zu sein, das nicht nur Brücken zwischen den HipHop-Welten auf beiden

Seiten des Rheins schlägt, sondern auch die beiden Kunstformen Graffiti und Turntablism einem breiten, grenzüberschreitenden Publikum näherbringt.

Solche Treffen stärken nicht nur die interkulturellen Kompetenzen der Besucher wie auch der teilnehmenden Künstler, sondern verbessern auch ihre Vernetzung und fördern den Nachwuchs durch Workshops für Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren.

Double Trouble Jam: das deutsch-französische Festival der urbanen Kulturen in Offenburg: ein außergewöhnlicher Tag im Skatepark am Gifz-See, eine gute Gelegenheit für Straßburgerinnen und Straßburger, den Ort (wieder) zu entdecken und die Legende des deutschen Hip-Hops zu treffen: Mirko Machine! Kurzum: Die Rhein-Stiftung hat dazu beigetragen, ein fantastisches Fest für die deutsch-französische Jugend möglich zu machen.



© Daniel WANDERS

*Turntablism *: ist die Kunst, Musik mit Plattenspielern zu erzeugen. (Wikipedia)*

Double Trouble : le Festival franco-allemand de Hip-Hop à Offenbourg

Du soleil et une odeur de vernis, des beats qui pulsent et des scratches funky ! Lors du festival Double Trouble - Graffiti & Turntablism*Jam, il y avait plus de 60 artistes, des graffitis, du turntablism, de la production, un salon de sketchbooks, une session ouverte de turntablism- freestyle (pas de battle, pas de stress), des showcases, des consoles de DJ, un concours de skateboard, un marché aux puces de design et de mode, des ateliers, de la nourriture délicieuse, des boissons fraîches et bien plus encore !

Dans une ambiance estivale très agréable, Hans-Werner Hilzinger et Katia Beck, en tant que représentants de la Fondation du Rhin, ont pu ressentir l'énergie du moment, lors d'un atelier silencieux, explorer les lieux avec des écouteurs, échanger avec des personnes d'horizons différents et découvrir des artistes internationaux. **Nous sommes très fiers d'avoir participé et soutenu le festival franco-allemand de hip-hop, qui non**

seulement jette des ponts entre les mondes du hip-hop des deux côtés du Rhin, mais fait également découvrir ces deux formes d'art, le graffiti et le turntablism, à un large public transfrontalier.

De telles rencontres permettent de **renforcer les compétences interculturelles des visiteurs comme des artistes participants**, mais aussi d'améliorer leur mise en réseau et d'encourager la relève grâce à des ateliers à destination des jeunes de 12 à 17 ans.

Double Trouble Jam : le festival franco-allemand de cultures urbaines à Offenbourg : une journée exceptionnelle au Skatepark du lac Gifz ... une belle occasion pour les Strasbourgeois de (re)découvrir le lieu et de rencontrer la légende du hip-hop allemand : Mirko Machine ! Bref un rendez-vous incontournable pour la jeunesse franco-allemande !



© Daniel WANDERS

Turntablism : (ou platinisme en français) est l'art de créer de la musique avec des platines à vinyles (source Wikipédia)*

Grenzüberschreitendes Kunst- und Musikfestival *Juggle Maniac*: ein deutsch-französisches Kulturprojekt im ländlichen Raum vom 5. bis zum 7. Juli 2024

Ziel: Austausch zwischen Künstlern, Veranstaltern und Festivalbesucher. Vom 5. bis zum 7. Juli 2024 fand in Cleebourg im Norden des Elsass das Open-Air-Festival für Kunst und Musik Juggle Maniac statt. Das Ziel dieser Veranstaltung war es, den Veranstaltern, Besuchern, Besucherinnen, Künstlern und Künstlerinnen die Möglichkeit zu geben, Netzwerke zu bilden und nachhaltige Austauschmöglichkeiten zu schaffen, bestehende Kontakte zu vertiefen und neue Perspektiven zu eröffnen, mit dem Ziel, das Interesse der Teilnehmer an der Sprache und Kultur des anderen zu fördern.

Dieses Konzept sollte es Festivalbesuchern ermöglichen, zu aktiven Teilnehmenden zu werden und Konzerte, Spaziergänge durch den Weinberg, Workshops und Poetry-Slams zu erleben.

Es war so gestaltet, dass es die Teilnahme der Festivalbesucher und Besucherinnen erleichterte,

indem die Sprachbarriere verringert und die Interaktivität gefördert wurde.

Mit einem vielfältigen und familienfreundlichen Programm richtete sich Juggle Maniac hauptsächlich an das breite Publikum des Elsass, Badens und der Pfalz, wobei Künstler und Künstlerinnen sowohl aus Frankreich als auch aus Deutschland eingeladen und engagiert wurden.

Aus Umweltgründen wurde die Anfahrtszeit der Teilnehmer und Teilnehmerinnen auf maximal drei Stunden begrenzt, um vor allem lokale Künstler und Künstlerinnen anzusprechen und die Anfahrtszeit der gastronomischen Partner auf maximal 30 Minuten. Zur Förderung eines ökologisch verantwortungsbewussten Europas sollten so neue Räume und Formate des Austauschs entwickelt und erprobt werden.



Juggle Maniac wollte durch dieses Festival innovativ sein, um die Europäische Idee sowie den deutsch-französischen Austausch bei einem Publikum zu fördern, das zunächst keine natürlichen Affinitäten dafür hat. Darüber hinaus ging es darum, ein ländliches Gebiet wie das Nordelsass mit einem anderen kulturellen Angebot zu beleben.

Die finanzielle Unterstützung der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin ermöglichte es den Veranstalterinnen und Veranstaltern, das Netzwerken der Künstler und Künstlerinnen sowie deren Auftritte zu finanzieren:

Reisekosten und Unterbringung, Gagen, Kostenerstattung für das Organisationsteam. So konnte die deutsch-französische Freundschaft ganz praktisch gefördert werden.

Tatsächlich ermöglichte die Finanzierung eines gemeinsamen Aufenthalts für die französischen und deutschen Künstler und Künstlerinnen sich kennenzulernen, sich zu entdecken und feste Beziehungen für zukünftige Kooperationen, Vermittlungen oder gemeinsame Auftritte im Nachbarland zu knüpfen.



Festival transfrontalier d'art et de musique *Juggle Maniac* : un projet culturel franco-allemand en milieu rural du 5 au 7 juillet 2024

Objectif: Des échanges entre artistes, organisateurs et festivaliers. Du 5 au 7 juillet 2024 s'est tenu, à Cleebourg dans le nord de l'Alsace, le festival open air d'art et de musique *Juggle Maniac*.

L'objectif de cette manifestation était de permettre aux organisateurs, visiteurs et artistes d'échanger pour constituer des réseaux et des échanges durables, d'approfondir les contacts existants et ouvrir de nouvelles perspectives, dans le souci de renforcer chez les participants l'intérêt pour la langue et la culture de l'autre.

Ce concept devait notamment permettre aux festivaliers d'être acteurs de l'événement. Le programme comprenait des concerts, des promenades dans le vignoble, des ateliers et des spectacles de poésie slam.

Il était conçu de manière à permettre la participation des festivaliers, en réduisant la barrière de la langue et en favorisant l'interactivité.

Par un programme diversifié et adapté aux familles, *Juggle Maniac* s'adressait essentiellement au grand public d'Alsace, du pays de Bade et du Palatinat, les artistes étant sollicités à part égales en France et en Allemagne.

Dans un souci environnemental, le temps de trajet des intervenants a été limité à trois heures au maximum, ciblant ainsi des artistes locaux, et le temps de trajet des partenaires gastronomiques limité à trente minutes. Pour promouvoir une Europe éco-responsable, de nouveaux espaces et formats d'échange devraient ainsi être développés et expérimentés.



Contribuer à façonner l'Europe dans un esprit éco-responsable signifie promouvoir et expérimenter de nouveaux espaces et formats de rencontre.

Juggle Maniac a souhaité innover à travers ce festival pour développer l'idée européenne et l'échange franco-allemand auprès de publics qui n'ont a priori pas d'affinités naturelles pour cela.

Il s'agissait en outre d'animer un territoire rural, comme celui de l'Alsace du Nord, grâce à une offre culturelle différente.

Le soutien financier de la Fondation du Rhin a permis aux organisateurs, organisatrices de financer le réseautage des artistes et leurs représentations : Frais de voyage et d'hébergement, salaires, remboursement des frais de l'équipe d'organisation. L'amitié

franco-allemande a ainsi pu être encouragée de manière très pratique.

En effet, le financement d'une résidence commune pour les artistes français et allemands leur a permis de faire connaissance, de se découvrir et de tisser des liens solides pour des coopérations, médiations ou représentations communes à venir dans le pays voisin.



Das von Les Alternateurs getragene Projekt Europa-Scène hat den Anspruch, die Berufsausbildung und ihre Berufe über die Grenzen hinweg auf andere Weise aufzuwerten.

Es handelt sich um ein mehrjähriges Interreg-Projekt am Oberrhein, bei dem sich die Rhein-Stiftung als kofinanzierender Partner mit 20 000 € für den Zeitraum 2023 bis 2025 engagiert hat.

Ziel des Projekts ist es, aus Ausbildungszentren beiderseits des Rheins deutsch-französische Tandems zu bilden und grenzüberschreitende Treffen zwischen den jungen Auszubildenden zu organisieren. Letztere dienen dazu, die Jugendlichen zum Kreieren von Sketschen zu ermuntern, die ihre zukünftigen Berufe illustrieren. Die Auszubildenden werden dabei von professionellen Regisseuren begleitet.

Im Jahr 2024 begleitete Europa-Scène 18 deutsch-französische Tandems bei 39 grenzüberschreitenden Begegnungen in

den Bereichen Industrie, Bauwesen, Ernährungsberufe, Logistik, Handel, persönliche Dienstleistungen und vielen Ausbildungsberufen mehr. Diese Tandems brachten 228 Jugendliche an drei Theaterabenden vor 500 Zuschauern auf die Bühne.

Abgesehen von den Zahlen war das Ergebnis wirklich beeindruckend und die Aufführung, bei der über 200 Auszubildende vorgestellt wurden, ermöglichte es den Zuschauerinnen und Zuschauern, die Berufe auf eine andere Art und Weise zu entdecken, in einem humorvollen, zweisprachigen und künstlerisch hochwertigen Format.

Hans-Werner Hilzinger, Günter Arbogast und Agathe Binnert nahmen an der Auswahljury am 7. Mai 2024 im Parktheater in Lahr teil und waren von der Energie und Kreativität der Jugendlichen und ihrer Betreuer begeistert. Die Rheinstiftung freut sich schon auf die Ausgabe 2025 mit ihren neuen Theaterüberraschungen.



Le projet Europa-Scène, porté par les Alternateurs, a pour ambition de valoriser autrement l'apprentissage et les métiers par-delà les frontières. Il s'agit d'un projet Interreg Rhin supérieur pluri-annuel dans lequel s'est engagée la Fondation du Rhin en tant que partenaire co-financeur à hauteur de 20 000 € pour la période 2023 à 2025.

L'objectif du projet est de constituer des tandems franco-allemands entre centres de formation de part et d'autre du Rhin de mêmes secteurs professionnels et d'animer des rencontres transfrontalières entre jeunes apprentis. Ces dernières visent à encourager les jeunes à créer des sketches illustrant leurs futurs métiers. Les apprentis sont accompagnés par des metteurs en scène professionnels.

En 2024, Europa-Scène a accompagné 18 tandems franco-allemands à l'occasion de 39 rencontres transfrontalières, dans les secteurs de l'industrie, la construction, les métiers de bouche, la logistique, le commerce, le service à la personne et de

nombreux autres métiers de formation. Ces tandems ont rassemblé 228 jeunes sur scène devant 500 spectateurs, à l'occasion de trois soirées théâtrales.

Au-delà des chiffres, le résultat a été vraiment impressionnant et le spectacle présentant plus de 200 apprentis a permis aux spectateurs de **découvrir les métiers d'une autre manière, dans un format humoristique, bilingue et d'une grande qualité artistique.**

Hans-Werner Hilzinger, Günter Arbogast et Agathe Binnert ont participé au jury de sélection le 7 mai 2024 au Parktheater de Lahr et ont été séduits par l'énergie et la créativité des jeunes et de leurs encadrants. La Fondation du Rhin se réjouit déjà de l'édition 2025 et ses nouvelles surprises théâtrales.



Photos prises lors du spectacle au Parktheater de Lahr le 7 mai 2024 / Fotos bei der Aufführung im Parktheater in Lahr am 7. Mai 2024

Sommercamp ARTEFAKTORY im Elsass für deutsche und französische Jugendliche (3. Jahr)

Das von der Rhein-Stiftung zum dritten Mal mitfinanzierte Sommercamp Artefaktory 2024 wurde von der Straßburger Organisation TRANSC3ND in Zusammenarbeit mit den Städten Straßburg und Kehl und mit der Unterstützung anderer Strukturen wie der Bürgerstiftung Kehl oder dem DFJW organisiert.

Das Sommercamp fand vom 3. bis zum 10. August 2024 im Foyer vom Bruderbach in Westhoffen in den Vogesen statt und ermöglichte es den meisten der **28 Jugendlichen, erstmals in den Urlaub zu fahren**. Einige von ihnen beherrschten weder die deutsche noch die französische Sprache, während andere zweisprachig waren. 13 Franzosen, darunter vier Jugendliche aus der Bretagne, und 15 Jugendliche aus Kehl, die größtenteils aus Familien mit sozialen Schwierigkeiten stammten, bildeten die fröhliche Gruppe.

Nachdem die anfängliche Schüchternheit und das Misstrauen überwunden waren,

sorgte die wohlwollende Pädagogik des Betreuerteams dafür, dass Ängste rasch in den Hintergrund traten. Durch das Erlernen des Gemeinschaftslebens und künstlerische Erfahrungen mit körperlichem und emotionalem Ausdruck stellte sich Respekt ein und die Kommunikationsbeziehungsweise der Austausch untereinander verbesserte sich. Nach und nach öffneten sich die Jugendlichen sich selbst und anderen gegenüber, gewannen Vertrauen, begegneten sich über ihre Unterschiede und Vorurteile hinweg und verwirklichten sich so selbst, indem sie viele ungeahnte Talente und die Freude entdeckten, diese mit anderen teilen zu können.

2024 wurde das Ende des Camps mit **der Aufführung eines Musicals gekrönt**, das die Jugendlichen gemeinsam aus dem Nichts erschaffen hatten und auf das sie alle stolz sein konnten, da es ihre multikulturelle Kreativität über alle Grenzen hinweg widerspiegelt, sei es im Kopf oder im wirklichen Leben.



ARTEFAKTORY

Camp d'été ARTEFAKTORY en Alsace pour jeunes français et allemands

Le camp d'été Artefaktory 2024 cofinancé par la fondation cette année pour la troisième fois est organisé par l'association Strasbourgeoise TRANSC3ND, en collaboration avec les villes de Strasbourg et Kehl et avec le soutien d'autres structures comme la Fondation Citoyenne de Kehl (Bürgerstiftung) ou l'OFAJ.

Il s'est déroulé du 3 au 10 août 2024 au foyer du Bruderbach à Westhoffen dans les Vosges, et a permis d'accueillir 28 jeunes qui pour la plupart sont partis en vacances pour la première fois, et dont certains ne maîtrisent ni la langue allemande ni française alors que d'autres sont bilingues. 13 français dont quatre jeunes bretonnes et 15 jeunes de Kehl venant pour la majorité de familles en

difficultés sociales constituaient la joyeuse troupe de cette année.

Après des débuts souvent marqués par la timidité ou la méfiance, un vivre ensemble détendu et joyeux prend le dessus sur les peurs grâce à la pédagogie bienveillante de l'équipe d'animation.

A travers l'apprentissage de la vie en communauté et des expériences artistiques d'expression corporelle et émotionnelle, le respect s'installe et la communication entre les uns et les autres s'améliore. Petit à petit les jeunes s'ouvrent à eux-mêmes et aux autres, prennent confiance, se rencontrent au-delà de leurs différences et de leurs a priori, découvrent ainsi de multiples

talents insoupçonnés et la joie de pouvoir les partager.

Cette année la fin du camp fut couronnée par la réalisation d'une comédie musicale construite ensemble de toute pièce et dont ils peuvent tous être fiers reflétant leur créativité multiculturelle au-delà de toute frontière, qu'elle soit dans les têtes ou dans la vraie vie.



Förderung eines inklusiven und präventiven Psychomotorik-Projekts an der Grundschule Kork

Durch die finanzielle Unterstützung der Rhein-Stiftung konnte ein über die Vereine *Vielfältiges Kork* und Flüchtlingshilfe Kehl initiiertes Psychomotorik-Projekt an der Grundschule Kork eingerichtet werden.

Die Förderung belief sich auf rund 6 000 € und ist vor allem für die **Anschaffung von Materialien wie Bewegungsbausteine, Bodenmatten oder Rollcontainern bestimmt.** Grundschulkindern mit und ohne Migrationshintergrund konnten damit unter fachkundiger Leitung besonders in ihrer Kommunikation, ihren sozialen Kompetenzen und ihrer Entwicklung im Allgemeinen gefördert werden.

Präventive / pädagogische Psychomotorik bietet dem Kind einen Spielraum für Bewegung, in dem **es sich mit seinem Körper, seinem Ausdruck und seiner Freude ausprobieren kann.**

Es kann klettern, rutschen, rollen, Häuser und Höhlen bauen, Ritter, Feuerwehrmann oder Prinzessin sein. Es kann alleine spielen oder mit den anderen Kindern, Ruhe suchen oder in Aktion sein.

Das Kind begegnet den anderen, kommt in Dialog und Interaktion und findet einen Rahmen vor, der ihm die Möglichkeit gibt, seine sozialen Kompetenzen zu erweitern.

Vor allem Kinder, die als Flüchtlinge nach Deutschland kommen, sind anders sozialisiert, weil sie aus anderen Kulturen stammen. Gerade für sie kann Psychomotorik dazu beitragen, teils traumatische Erfahrungen zu lindern oder zu überwinden.

„Psychomotorik nach Bernard Aucouturier ist ein Türöffner in die Welt des Kindes und kann dem Kind die Tür zur Welt öffnen“, erklärt die Projektleiterin Claudia Schildberg.



Financement d'un projet de psychomotricité inclusif et préventif à l'école primaire de Kork

Grâce au soutien financier de la fondation, un projet de psychomotricité initié par l'association « *Vielfältiges Kork* » et l'association d'aide aux réfugiés de Kehl (Flüchtlingshilfe Kehl) a pu être mis en place à l'école primaire de Kork.

Le soutien s'est élevé à environ 6 000 € et est destiné en particulier à l'achat de matériel comme par exemple des blocs de construction pour l'activité physique, des tapis de sol ou des conteneurs roulants. Les enfants de l'école primaire, ont pu bénéficier, sous la direction d'une spécialiste, d'un soutien pour améliorer leur capacité de communication, leurs compétences sociales et leur développement en général.

La psychomotricité préventive/pédagogique offre à l'enfant un espace de jeu par le mouvement, dans lequel il peut expérimenter son corps, l'expression personnelle, sa joie. Il peut grimper, glisser, rouler, construire des maisons et des grottes, être chevalier, pompier ou prince. Il peut jouer seul ou avec les autres enfants, se reposer ou être en action. L'enfant rencontre les autres, entre en dialogue et en interaction avec ses pairs

et trouve un cadre qui lui permet d'élargir ses compétences sociales.

Les enfants qui arrivent dans le Rhin supérieur en tant que réfugiés sont socialisés différemment et viennent d'autres cultures. Pour eux tout particulièrement la psychomotricité peut contribuer à atténuer ou à surmonter des expériences parfois traumatisantes.

« *La psychomotricité selon Bernard Aucouturier est une porte ouverte sur le monde de l'enfant et peut ouvrir la porte du monde à l'enfant* », explique la responsable du projet Claudia Schildberg.



Kunsttherapie, Waldschule und Sprachförderung : Unterstützung des Fördervereins der *Albert-Schweitzer-Schule Kehl*

Seit 2001 bietet die Albert-Schweitzer-Schule Kunsttherapie-Projekte für Kinder an, die mit schwierigen Lebenssituationen konfrontiert sind. Ziel ist es, die Kreativität und die persönliche Entwicklung der Kinder zu fördern, indem sie künstlerische Ausdrucksformen wie Malerei oder Bildhauerei nutzen. Im Jahr 2024 nahmen 15 Kinder an der Einzeltherapie und neun Kinder am Gruppenatelier teil.

Kinder und Jugendliche aus der 1. bis 9. Klasse können an diesen Projekten teilnehmen, wobei ein besonderer Fokus auf denen liegt, die traumatische Erlebnisse verkraften müssen, wie den Verlust von Familienangehörigen, Gewalt oder Kriegserfahrungen. Beispiele verdeutlichen die Auswirkungen der Therapie:

Ein Kind, das seinen Vater verloren hat, findet Trost in der Malerei, während eine geflüchtete Jugendliche aus Afghanistan ihre

Traumata durch bildende Kunst ausdrückt. Die Kunsttherapie-Projekte zielen darauf ab, die Resilienz der Kinder zu stärken, ihr Selbstwertgefühl zu fördern und ihre Fähigkeit, Herausforderungen zu bewältigen, zu verbessern. Die Pädagoginnen und Pädagogen der Schule verweisen die Schüler in Absprache mit den Eltern an die Therapeutin; das Angebot ist leicht zugänglich.

Die Ziele der Kunsttherapie umfassen die Verarbeitung von Traumata, den Wiederaufbau von Selbstvertrauen und die Förderung der Kommunikationsfähigkeit.

Die Schule organisiert auch künstlerische Gemeinschaftsprojekte, wie das Erstellen von Mosaiken zu sozialen und Umwelt-Themen und nimmt an Wettbewerben teil: Mit dem Lebensbaum-Projekt hat sie den dritten Platz beim Zauberhaft-Wettbewerb der L-Bank gewonnen hat.

Die Spenden von Stiftungen wie der Rhein-Stiftung sind entscheidend, um diese Initiativen aufrechtzuerhalten und den Schülerinnen und Schülern notwendige Unterstützung zu bieten.

Dank dieser Hilfe können die Kunsttherapie und die künstlerischen Projekte fortgesetzt werden, um den Kindern zu helfen, ihre Lebensfreude zurückzugewinnen und mit Hoffnung in die Zukunft zu blicken.



Art-Thérapie, école en forêt et accompagnement linguistique : soutien de l'association des amis de l'école Albert-Schweitzer de Kehl

Depuis 2001, l'école propose des projets de thérapie artistique pour les enfants confrontés à des situations de vie difficiles. L'objectif est de favoriser la créativité et le développement personnel des enfants en utilisant des formes d'expression artistique telles que la peinture ou la sculpture. En 2024, 15 enfants ont participé à la thérapie individuelle, et neuf enfants ont participé à l'atelier de groupe.

Les enfants du primaire et du collège participent à ces projets. Un accent particulier est mis sur ceux qui ont vécu des expériences traumatisantes telles que la perte de proches, la violence ou des expériences de guerre. Des exemples illustrent les effets de

la thérapie : un enfant ayant perdu son père trouve du réconfort dans la peinture, tandis qu'une jeune réfugiée d'Afghanistan exprime ses traumatismes à travers l'art. Les projets de thérapie artistique visent à renforcer la résilience des enfants, à favoriser leur estime de soi et à améliorer leur capacité à surmonter les crises qu'ils traversent. Les enseignants de l'école orientent les élèves vers la thérapeute en concertation avec les parents, et l'offre est facilement accessible.

Les objectifs de la thérapie artistique incluent le traitement des traumatismes, la reconstruction de la confiance en soi et le développement des compétences en communication. L'école organise également

des projets artistiques collectifs, comme la création de mosaïques sur des thèmes sociaux et environnementaux, et participe à des concours : avec son projet «Arbre de la vie», elle a remporté la troisième place au concours "Zauberhaft" («magique») de la L-Bank.

Les dons d'organisations comme la Fondation du Rhin sont essentiels pour maintenir ces initiatives et fournir un soutien nécessaire aux élèves. Grâce à cette aide, l'art-thérapie et les divers projets artistiques peuvent continuer à aider les enfants à retrouver leur joie de vivre et à regarder l'avenir avec espoir et confiance.



Ein Lernwald für die Albert-Schweitzer-Schule Kehl

Seit 2020 gehen die Schülerinnen und Schüler der *Albert-Schweitzer-Schule* (1. bis 9. Klasse) mit Begeisterung in den Lernwald in Eckartsweier.

Das Projekt, in Kooperation mit Forst-BW, dem Waldschulheim Höllhof und der *Albert-Schweitzer-Schule*, ermöglicht es den Schülerinnen und Schülern, [die verschiedenen Facetten des Waldes im Jahresverlauf zu entdecken](#).

Regelmäßig verlegen die Lehrkräfte ihre Klassenzimmer in den Wald, um die Natur erlebbar zu machen, unterstützt durch Experten wie die Umweltpädagogin der Stadt Kehl, Insa Espig.

Im Staatswald zwischen Eckartsweier und Hesselhurst wurde dieses Projekt in enger Zusammenarbeit mit der Schule und den Forstleuten gestartet. Die Schüler erleben den Wald mit allen Sinnen durch praktische Aktivitäten wie Baumpflanzaktionen

und Pflegearbeiten unter Anleitung von Fachleuten. Beispielsweise werden Flächen, die früher mit Eschen bewachsen waren, mit Stileichen bepflanzt und junge Bäume mit Wuchshüllen vor Kälte und Verbiss geschützt.

Neben der Pflanzenwelt lernen die Schüler Tiere und Insekten kennen, beobachten, beschreiben und klassifizieren sie. Auch essbare Pflanzen werden entdeckt, und es werden Lebensmittel wie Kräuterbutter oder Kräuterlimonade hergestellt. [Themen wie Müll im Wald und die Zersetzung von Abfällen werden ebenfalls behandelt](#).

Das Projekt fördert Bildung, Teilhabe und das Bewusstsein für Nachhaltigkeit, besonders bei Stadtkindern, die immer weniger mit der Natur in Kontakt kommen. Die Rheinstiftung unterstützt das Projekt mit 1 000 €, was es ermöglicht, diese wertvolle Arbeit fortzuführen.



Une forêt pédagogique pour l'école *Albert-Schweitzer* de Kehl

Depuis 2020, les élèves du primaire et du collège de l'école *Albert-Schweitzer*, de la 1^{re} à la 9^e classe, se rendent avec enthousiasme à "l'école en forêt" à Eckartsweier.

Ce projet, né de la coopération entre l'entreprise forestière Forst-BW, le centre éducatif forestier Höllhof et l'école *Albert-Schweitzer* de Kehl, a pour **but de faire découvrir la forêt sous toutes ses formes au fil des saisons.**

Les enseignants déplacent régulièrement leurs salles de classe en forêt pour sensibiliser les élèves à la nature, avec l'aide d'experts comme ceux de Forst-BW ou la conseillère en éducation à l'environnement de la ville de Kehl, Mme Espig.

Les élèves participent à des activités pratiques, telles que des plantations d'arbres et des travaux d'entretien sous la supervision

de professionnels. Ainsi des zones de frênes sont replantées avec des jeunes chênes. Ils apprennent aussi à protéger les jeunes arbres contre le froid et les animaux.

En plus des plantes comestibles, ils découvrent les animaux, les insectes, et les champignons de la forêt. Des thèmes comme la gestion des déchets en forêt sont également abordés.

Le projet vise à sensibiliser les élèves au développement durable et à l'importance de la nature. L'objectif est de renforcer leur conscience environnementale, surtout chez les enfants des villes.

Grâce au soutien de la Fondation du Rhin, qui finance le projet à hauteur de 1 000 €, ces activités sont possibles. Cela permet de maintenir des projets enrichissants et essentiels à l'éducation des enfants.



Sprache ist Voraussetzung für eine erfolgreiche Zukunft: Sprachförderung an der *Albert-Schweitzer-Schule*

Weil Sprache die Voraussetzung für eine erfolgreiche Zukunft von Kindern ist – und das gilt unabhängig von ihrer Herkunft –, weil sie die Grundlage für den Zugang zu Bildung darstellt und Kinder stark macht, unterstützt die Rheinstiftung seit 2022 die Sprachförderung an der *Albert-Schweitzer-Schule* durch eine erfahrene Logopädin.

Die Stiftung trug dazu bei, dass im Kalenderjahr 2024 wieder zehn Kinder, **in zwei Gruppen, jeweils 45 Minuten Sprachförderung pro Woche erhalten konnten**. In der einen Gruppe wurden fünf Kinder gefördert, die Probleme mit dem Sprachverstehen und bei der Wortfindung hatten; in der anderen Gruppe waren Kinder, die Schwierigkeiten mit der Grammatik und leichte Artikulationsprobleme aufwiesen. Weil sich das allgemeine

Sprachverständnis der Kinder in der ersten Gruppe durch die Förderung deutlich verbesserte, konnte auch hier an der Grammatik gearbeitet werden. Wo immer möglich, hat die Logopädin Kinder auch spezifisch gefördert.

Die Jungen und Mädchen in der zweiten Gruppe lernten die Bedeutung von Tonhöhe, Lautstärke und Tempo beim Sprechen kennen und erhielten Einblicke in die Betonungsmöglichkeiten der deutschen Sprache, die Fallanwendung und die Satzstruktur.

Alle Kinder profitierten von der Sprachförderung, wie die *Albert-Schweitzer-Schule* in ihrem Jahresbericht schreibt, und konnten ihre Sprachkompetenz signifikant verbessern.



La langue comme la condition d'un avenir réussi : atelier de soutien des compétences linguistiques à l'école *Albert-Schweitzer*

Parce que le langage est la condition sine qua non d'un avenir réussi pour les enfants - et cela vaut indépendamment de leur origine - parce qu'il constitue la base de l'accès à l'éducation et qu'il rend les enfants plus forts, la Fondation du Rhin accompagne depuis 2022 le soutien linguistique à l'école *Albert-Schweitzer* par une orthophoniste expérimentée.

La fondation a contribué à ce que dix enfants, répartis en deux groupes, puissent à nouveau **bénéficier de 45 minutes de soutien linguistique par semaine au cours de l'année civile 2024**. Dans l'un des groupes, cinq enfants qui avaient des difficultés à comprendre le langage et à trouver des mots ont été accompagnés ; dans l'autre groupe, il s'agissait d'enfants qui présentaient des difficultés avec la grammaire et de légers problèmes d'articulation.

Comme la compréhension générale du langage des enfants du premier groupe s'est nettement améliorée grâce au soutien, il a également été possible de travailler sur la grammaire. Dans la mesure du possible, l'orthophoniste a également apporté un soutien spécifique aux enfants.

Les garçons et les filles du deuxième groupe ont appris l'importance de la hauteur, du volume et du rythme de la parole et ont eu un aperçu des possibilités d'accentuation de la langue allemande, de l'application des cas et de la structure des phrases.

Tous les enfants participants ont tiré profit de ce soutien au développement des compétences langagières, **comme l'indique l'école *Albert Schweitzer* dans son rapport annuel, et ont pu améliorer leurs compétences linguistiques de manière significative.**



Ein FREI-RAUM für Achtsamkeit und eine veränderte Kultur des Miteinanders im Marta-Schanzenbach-Gymnasium in Gengenbach

Schulleitung und engagierte Lehrkräfte des Marta-Schanzenbach-Gymnasiums legen schon seit längerem Wert darauf, durch besondere Angebote im Schulalltag die Persönlichkeitsentwicklung der Schülerinnen und Schüler sowie das soziale Miteinander zu fördern.

Dazu gehören auch angeleitete Entspannungspausen, Momente der Stille und Meditation. Allerdings fehlte es nach einer sehr aufwendigen und gelungenen Generalsanierung des Gymnasiums an den finanziellen Mitteln für einen geeigneten Raum, der für mehrere Zwecke nutzbar sein musste.

Mit Unterstützung der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin konnte ein Multifunktionsraum, zum Beispiel für Musik, Gesang und Theater und eben auch für die stille Pause entstehen, der sogenannte Frei-Raum. Angeschafft wurde stapelbares und schnell wegzuräumendes Mobiliar, bestehend aus Tischen und Stühlen für 30 Schülerinnen

und Schüler, einem Lehrerpult, einem Teppich und Raumteilern. In einer neuen Schrankwand können die nötigen Utensilien für die verschiedenen Nutzungen, darunter Meditationsbänke und -kissen, untergebracht werden.

Die Teilnahme an der stillen Pause ist freiwillig. Sie wird regelmäßig einmal in der Woche von etwa 20 Schülerinnen und Schülern unterschiedlichen Alters unter pädagogischer Anleitung genutzt. Seit kurzem gibt es in der Mittagspause ein tägliches Angebot für die Oberstufe. Die Übungen helfen den Schülerinnen und Schülern, durch entspannte Konzentration zur Ruhe zu kommen, sich zu spüren und Stress abzubauen.

Durch regelmäßige Übung in der Gruppe kann die individuelle mentale Autonomie gefördert und in der Stille auch die Erfahrung von sozialer Verbundenheit gemacht werden. Angebote zur Nutzung und zum Achtsamkeitstraining für Lehrpersonen, zum Beispiel an einem Gesundheitstag oder einem

pädagogischen Tag sind geplant. Es besteht die Absicht und die Überzeugung im Leitungsteam der Schule, dass sich die Erfahrungen im achtsamen Umgang mit anderen und sich selbst positiv auf den Schulalltag auswirken und Elemente der Übungen auch Eingang in die Unterrichtsmethodik finden, was im Unterricht Chemie und Spanisch bereits der Fall ist.

> Siehe auch ausführlichen Pressebericht im Anhang (Seite N.49).



Un ESPACE LIBRE pour la pleine conscience et une nouvelle culture du vivre-ensemble au lycée MARTA SCHANZENBACH de Gengenbach

Des enseignants engagés ainsi que la direction du lycée *Marta Schanzenbach* attachent depuis longtemps de l'importance à la promotion du développement de la personnalité et des interactions sociales des élèves par des offres spécifiques intégrées dans la vie quotidienne scolaire.

L'animation de pauses-détente ou la possibilité de moments de silence et de méditation en font partie. Néanmoins, après une rénovation complète du lycée, réussie mais très coûteuse, les moyens financiers manquaient pour disposer d'une salle adaptée multi-usages. Grâce au soutien de

la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin, une salle multifonctionnelle a pu être aménagée pour la musique, le chant et le théâtre, mais aussi pour la PAUSE SILENCIEUSE, la salle dite PIECE LIBRE.

L'achat a consisté en un mobilier empilable et facile à ranger, composé de tables et de chaises pour 30 élèves, d'un pupitre pour l'enseignant, d'un tapis et de cloisons séparatrices. Une nouvelle armoire murale permet désormais de ranger le matériel nécessaires aux différentes activités, notamment des bancs et des coussins de méditation. La participation à la PAUSE

SILENCIEUSE est volontaire. Celle-ci est animée par une personne de l'équipe pédagogique et a lieu une fois par semaine, fréquentée par environ 20 élèves d'âges différents. Depuis peu l'offre existe pour les lycéens sur la pause méridienne quotidienne. Les exercices aident les élèves à se calmer et à réduire leur stress.

D'autres actions comme des animations et activités d'entraînement à la pleine conscience pour les enseignants, par exemple lors d'une journée de la santé ou d'une journée pédagogique, sont prévues.



Porté par la conviction qu'une attention de pleine conscience à soi et aux autres a une répercussion positive dans le quotidien des élèves, l'équipe de direction vise à intégrer certains éléments et exercices dans les méthodes pédagogiques d'enseignement, ce qui est déjà le cas dans les cours de chimie et d'espagnol.

> Voir également le communiqué de presse détaillé en annexe (page 49).

Kehler Fußball Verein Jugendzuschauerprojekt : „Spot“ an für die Kehler Fußball Verein-Jugend

Im Jahr 2024 setzte die Rhein-Stiftung ihre Unterstützung als Sponsor im Rahmen eines gemeinsamen Projekts mit der Bürgerstiftung Kehl und dem KFV (Kehler Fußballverein) fort: zur Finanzierung der Installation von LED-Flutlichtanlage auf dem Trainingsgelände der Jugendmannschaften.

Das Ziel ist es, das Trainingsangebot für die jungen Spieler zu verbessern, indem es ihnen ermöglicht wird, auch nach Einbruch der Dunkelheit auf einem beleuchteten Fußballplatz sicher spielen zu können.

Da etwa 300 Jugendliche aus rund 40 verschiedenen Kulturen beim KFV

Fußball spielen, ist dies mit erheblichen Integrationsbemühungen verbunden, was perfekt mit den Zielen der Stiftung übereinstimmt. Das Prinzip lautet wie folgt: Jeder Sponsor spendet 50 Cent pro Zuschauer, der bei den Heimspielen anwesend ist. Je mehr Zuschauer, desto höher der Spendenbetrag.

Vom Gesamtbetrag gehen 75 Prozent an die Bürgerstiftung, die damit andere Projekte refinanziert, und 25 % an den KFV für deren Arbeit mit den Jugendlichen.

Für die Heimspiele der Saison 2023/2024 wurden 4 390 Zuschauer gezählt, was der

Stiftung ermöglichte, das Projekt mit 2 195 € zu unterstützen, bei einem Gesamtbetrag von 8 780 €, der durch alle Sponsoren gesammelt wurde. 2 195 € gehen somit an den KFV und 6 585 € an die Bürgerstiftung.

Hans-Werner Hilzinger freute sich mit den anderen Sponsoren über den Kehler 4:0 Heimsieg über Schutterwald an diesem letzten Spieltag in der Saison und sicherte dem Vorsitzenden des KFV, Claus Haberecht eine weitere Beteiligung der Rhein-Stiftung an dem Förderprojekt für die Kehler Fussballjugend zu.



Projet des spectateurs de l'association de football KFV (Kehler Fußball Verein) : des projecteurs pour la jeunesse footballistique

En 2024, la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin a poursuivi son soutien en tant que sponsor dans le cadre d'un projet commun avec la Bürgerstiftung Kehl et le KFV (Kehler Fußballverein) : **pour financer l'installation de projecteurs LED sur le terrain d'entraînement des équipes de jeunes**. L'objectif est d'améliorer l'offre d'entraînement pour les jeunes joueurs, pour leur permettre de jouer la nuit grâce à un terrain de football éclairé et sécurisé.

Étant donné que près de **300 jeunes issus d'environ 40 cultures différentes** jouent au football au KFV, cela implique un

travail considérable d'intégration, ce qui correspond parfaitement aux objectifs de la fondation.

Le principe est le suivant : **chaque sponsor fait un don de 50 centimes par spectateur présent lors des matchs à domicile**.

Plus il y a de spectateurs, plus le montant des dons est élevé. Sur le montant total, 75 % sont versés à la Bürgerstiftung qui refinance ainsi d'autres projets et 25 % au KFV pour leur travail avec les jeunes. Pour les matchs à domicile de la saison 2023/2024, 4 390 spectateurs ont été

recensés ce qui a permis à la fondation de contribuer au projet à hauteur de 2195€ pour un montant global de 8 780 € récoltés tous sponsors confondus. 2 195 € reviennent donc à la KFV et 6 585 € à la Bürgerstiftung.

Hans-Werner Hilzinger applaudissait avec les autres sponsors la belle victoire 4:0 contre Schutterwald de ce dernier match à domicile et assurait au président du KFV Claus Haberecht la participation future de la Fondation du Rhin au programme pour la jeunesse du Foot a Kehl.

Von links / de gauche à droite :

Claus Haberecht (Kehler FV), Rolf Hauer (Bürgerstiftung / Fondation citoyenne), Dominik Lentz (Sparkasse Hanauerland / Caisse d'épargne du Hanauerland), Nils Riel (Fruchthandel Riel / Commerce de fruits Riel), Günter Ladny (Fruchthandel Ulmer / Commerce de fruits Ulmer) und Hans-Werner Hilzinger (Rhein-Stiftung Fondation du Rhin).

© Erwin Lang



Für eine inklusivere Welt dank des Lastenrades des Vereins BALLADE

„Grün unterwegs, um Menschen zu erreichen!“ lautet der Slogan des Lastenradprojekts, das Musik in die Herzen der Stadtviertel bringen soll.

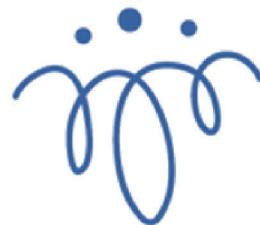
Die benachteiligten Stadtviertel sind bisweilen von Spannungen geprägt, die von der Einsamkeit von Eltern mit Migrationshintergrund über die Verzweiflung von Jugendlichen bis zum Gefühl des Ausgeschlossenenseins reichen. Gerade Jugendlichen fehlen häufig Strukturen, ihre eingeschränkte Mobilität erschwert ihnen die Teilnahme an Aktivitäten; zu künstlerisch-

kreativer Betätigung haben sie meist keinen Zugang. Angesichts dieser komplexen Gemengelage nutzt BALLADE **die Kultur – insbesondere die Musik – als Mittel zur sozialen Inklusion.**

Ziel ist es, die Bewohner der Viertel zu erreichen, insbesondere die, die sich isoliert fühlen, Verbindungen zu schaffen, indem ihnen die musikalische Praxis auf spielerische Weise nähergebracht wird, und ihr Interesse zu wecken, indem sie an kulturellen Aktivitäten teilnehmen, die neue Erfahrungen eröffnen. Leitmotiv: „Grün

fahren, um die Menschen zu erreichen“. Um das neue Lastenrad zu finanzieren, das es den „sozialen Bereich engagierten Künstlern“ ermöglicht, auf die Menschen zuzugehen, wurde eine Online-Spendenaktion auf der Plattform OKOTE gestartet.

Die Stadt Straßburg als öffentlicher Partnerin verdoppelte jeden €, der von den Spendern sowie von den beiden privaten Partnern, der Rhein-Stiftung und dem Unternehmen *hilzinger Fenêtres et Portes*, finanziert wurde.



okoté

Activateur de projets engagés



Das Budget von 9 000 € wurde wie folgt aufgeteilt:

- Kauf eines elektrischen Lastenrads, ausgestattet, um Instrumente, Lehrmaterialien und eine integrierte Lautsprecheranlage für eine gute Akustik bei den Aktivitäten zu transportieren.
- Abschluss einer Versicherung gegen Diebstahl, Beschädigung und Risiken im Zusammenhang mit der Nutzung.
- Wartung des Rades.

Die Crowdfunding-Kampagne war ein voller Erfolg und ermöglichte es, die notwendigen Mittel in nur wenigen Wochen zu sammeln. Die Beteiligung der Rhein-Stiftung betrug 1 000 €.

Unser Mitglied Katia Beck besuchte im Dezember 2024 das musikalische Märchen der Bremer Stadtmusikanten, das von BALLADE präsentiert wurde.

Ihr Urteil: *„Ich war sehr glücklich und berührt, das zu hören. Es war großartig!“* Die Stiftung kann diesem Lastenrad der neuen Generation nur ein langes Leben wünschen.

Die Grundsteine für die Fortsetzung der Zusammenarbeit zwischen dem Verein BALLADE und der Rhein-Stiftung für das Jahr 2025 sind bereits gelegt.

Das Lastenrad und seine inklusiven Musiker werden dann den Rhein überqueren und in die Viertel von Kehl fahren, um dort [die Melodien und Töne der deutsch-französischen Freundschaft erklingen](#) zu lassen und vielleicht Verbindungen über die Grenze hinweg zu knüpfen.

Pour un monde plus inclusif grâce au vélo-cargo de l'association BALLADE

« *Allez vers, en roulant vert !* », tel est le slogan du projet de vélo-cargo visant à véhiculer la musique au cœur des quartiers.

Les quartiers défavorisés de Strasbourg sont parfois marqués par des tensions qui peuvent résulter aussi bien de la solitude des parents issus de l'immigration, que du désespoir des jeunes sans activités concrètes, au sentiment d'être exclus des pratiques artistiques. Les jeunes en particulier manquent souvent de structures, leur mobilité réduite rend

difficile leur participation à des activités; ils n'ont généralement pas accès à des activités artistiques et créatives. Face à cette situation complexe, BALLADE utilise la culture – en particulier la musique – comme vecteur d'inclusion sociale.

Il s'agit d'atteindre les habitants des quartiers, surtout ceux qui se sentent isolés, de créer du lien en leur faisant découvrir la pratique musicale de manière ludique, de susciter leur intérêt en les faisant participer à des

activités culturelles qui ouvrent à de nouvelles expériences. Leitmotiv : « *Se déplacer vert pour toucher les gens* ». Pour financer le nouveau vélo-cargo permettant aux « artistes engagés » d'aller à la rencontre des gens, une cagnotte en ligne sur la plateforme OKOTE a été lancée.

La Ville de Strasbourg comme partenaire public, a doublé chaque € financé par les donateurs et les deux partenaires privés que sont la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin et le Groupe *hilzinger Fenêtres et Portes SAS*.



Le budget de 9 000 €, s'est réparti ainsi :

- achat d'un vélo-cargo électrique, équipé pour transporter des instruments, du matériel pédagogique et une sono intégrée pour une bonne acoustique lors des animations.
- souscrire une assurance contre le vol, les détériorations et les multiples risques lors des animations.
- entretien et maintenance du vélo-cargo.

La campagne de crowdfunding fut un franc succès permettant de réunir les fonds nécessaires en quelques semaines.

La participation de la Fondation du Rhin s'est élevée à 1 000 €. Notre membre Katia Beck a pu assister au conte musical des musiciens de Brême, présenté par BALLADE. Son avis : *« J'ai été très heureuse et émue d'entendre cela. C'était génial ! »*

La Fondation ne peut que souhaiter longue vie à ce triporteur nouvelle génération.

Les jalons de la poursuite de la collaboration entre l'association BALLADE et la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin sont d'ores et déjà posés pour l'année 2025.

Le triporteur et ses musiciens inclusifs franchiront alors le Rhin jusque dans les quartiers de Kehl afin d'y **faire résonner les airs et les notes de l'amitié franco-allemande** pour peut-être tisser des liens au-delà de la frontière.



SINGA-Inkubator: Unterstützung der sozialen und beruflichen Integration von Migranten durch Unternehmensgründung

Im Jahr 2024 hat die Rhein-Stiftung Fondation du Rhin weiterhin aktiv den THSN by Singa-Inkubator unterstützt, dessen Gründungsmitglied sie ist. Ziel dieses Inkubators ist es, regionale Gruppengruppen zu schaffen, die sich der interkulturellen Zusammenarbeit widmen, indem sie innovative unternehmerische Initiativen mit Neuankömmlingen starten.

Seit 2022 haben fünf Inkubationsrunden stattgefunden, bei denen **56 Unternehmer und Unternehmerinnen begleitet, sieben bestehende Strukturen unterstützt, zehn neue Strukturen geschaffen, zwei Unternehmen** durch ein Ehrenkredit von Initiative Strasbourg, ein Bankdarlehen der BNP Paribas und ein Mikrokredit der ADIE finanziert wurden.

Ein unternehmerisches Projekt wurde dreimal beim Hacking Health Camp im April 2024 ausgezeichnet, und ein weiteres Projekt eröffnete im Dezember 2024 einen Pop-up-Shop2.

Die Arbeit und Unterstützung der Rhein-Stiftung bezieht sich nicht auf die Unternehmensgründung selbst sondern auf die Stärkung der sozialen Integration und Fortbildung von Migranten im Vorfeld von Unternehmensgründungen. Dazu nimmt die Stiftung auch vierteljährlich an Informations- und Schulungstreffen teil sowie an den jährlichen Auswahlkomitees, deren Ziel es ist, die Kandidaten für das Folgeprogramm zu hören und auszuwählen.



Incubateur SINGA : Soutien à l'intégration sociale et professionnelle des migrants par la création d'entreprise

En 2024, la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin a continué à soutenir activement l'incubateur THSN by Singa, dont elle est membre fondateur. L'objectif de cet incubateur est de créer des groupes régionaux dédiés à la coopération interculturelle en lançant des initiatives entrepreneuriales innovantes avec les nouveaux arrivants.

Depuis 2022, cinq promotions d'incubation ont eu lieu, représentant **56 entrepreneurs et entrepreneuses accompagnés, sept structures préexistantes soutenues, dix créations de structures, deux entreprises** financées par un prêt d'honneur d'Initiative Strasbourg, un prêt bancaire de la BNP Paribas et un micro-crédit de l'ADIE.

Un projet entrepreneurial a été lauréat trois fois au Hacking Health Camp en avril 2024, et un autre projet a ouvert une boutique éphémère en décembre 2024.

La Fondation du Rhin accompagne le développement de l'incubateur en participant chaque trimestre aux réunions d'information et de formation des participants et participantes.

Elle participe également aux comités de sélection annuels, dont l'objectif est d'auditionner et de sélectionner les candidats et candidates de la prochaine formation.



ORIENTEE: eine grenzüberschreitende Berufsorientierung

OrientTEE ist ein INTERREG-VI-Projekt zur Entdeckung von Berufen und zur Berufsorientierung am Oberrhein. Die Schülerinnen und Schüler nehmen im Klassenverband an der Umsetzung eines Projekts teil, das von einer Firma als Auftraggeber angeregt wird.

Sie treffen sich durchschnittlich drei Mal im Laufe des Schuljahres, um ihre Arbeit voranzutreiben, und im Mai findet eine Präsentation im Amphitheater der Region Grand Est, der Trägerin des Projekts, statt. Jedes Jahr werden so sechs Tandems gebildet (siehe OrientTEE - Réussir sans frontière). Die Rhein-Stiftung Fondation du Rhin leistet einen wichtigen Beitrag zum Projekt, indem sie die Reisen

der Schüler zu diesen Begegnungen finanziert.

2024 ist das dritte Jahr der Teilnahme der Rhein-Stiftung am OrientTEE-Programm. Durch die Kooperation von jeweils einer deutschen und einer französischen Schulklasse in Zusammenarbeit mit einem Betrieb entsteht ein intensiver kultureller Austausch und eine konkrete Berufsorientierung für die Schülerinnen und Schüler.

Der grenzüberschreitende Charakter des Projektes ist sowohl für die Berufsorientierung als auch für das Zusammenleben von Deutschen und Franzosen von besonderer Bedeutung und wird von der Stiftung als sehr wertvoll angesehen.

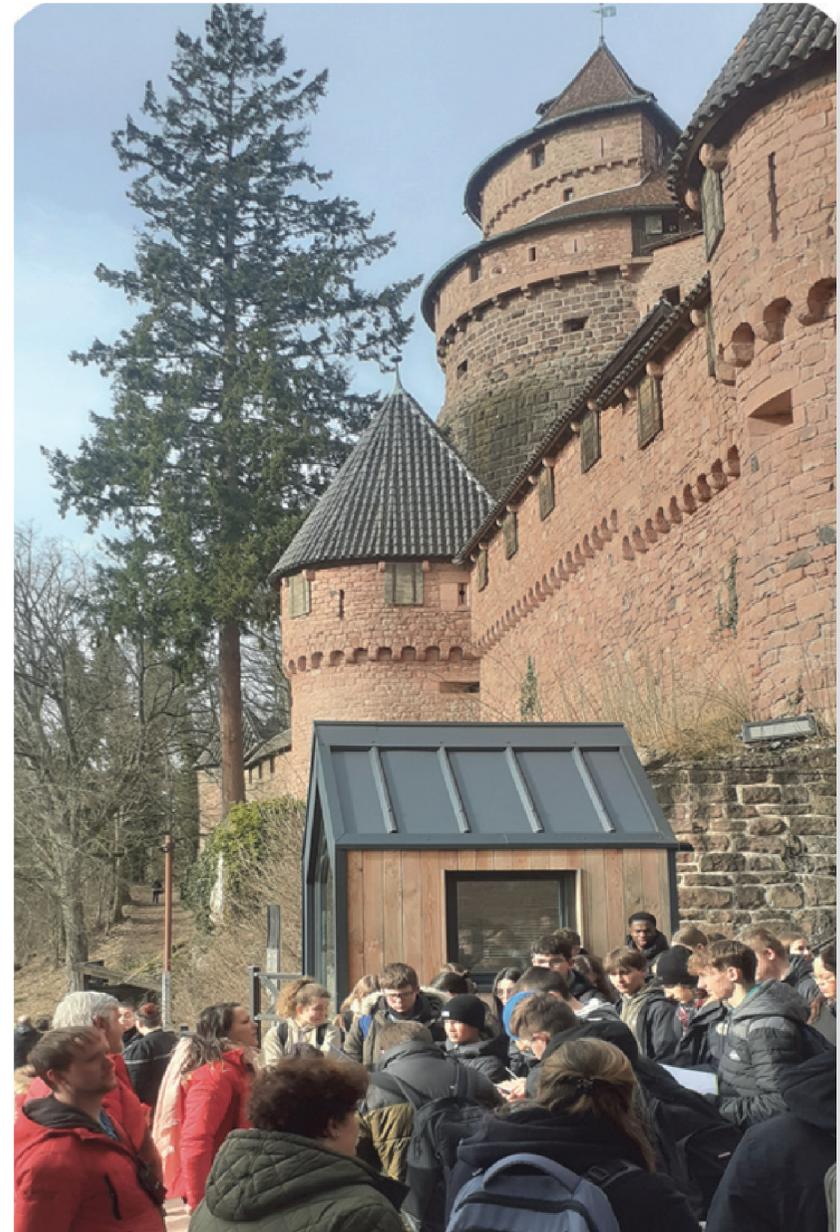


...bei der Arbeit
...au travail

Für die Unternehmen ist dies eine seltene Gelegenheit, sich bei den Schulklassen bekannt zu machen und so ihre Attraktivität zu steigern. Indem sie sich an der Seite von binationalen Tandems engagieren, können sie ihre Berufe und ihr Know-how vorstellen und darüber hinaus dauerhafte grenzüberschreitende Partnerschaften mit den Schulen am Oberrhein eingehen.

Für weitere Informationen orientee@grandest.fr
Auf diese Weise wird die Rhein-Stiftung Fondation du Rhin ihrem satzungsgemäßen Auftrag gerecht, die deutsch-französische Freundschaft und Kooperation zu fördern und insbesondere junge Menschen auf ihrem Weg in Beruf und zu gesellschaftlicher Teilhabe zu unterstützen.

„Das Projekt war sehr interessant. Vor allem war der Austausch mit französischen Schülern gut. Ein Projekt zweisprachig zu bearbeiten, ist irgendwie spannender.“
Laura, Rosalie, Anne Sankt-Ursula Schulen, Klasse E3



Ausflug auf die Hohkönigsburg
Visite du Château du Haut-Koenigsbourg

OrienTEE: un dispositif transfrontalier d'orientation professionnelle

OrienTEE est un dispositif INTERREG-VI de découverte des métiers et d'orientation professionnelle dans le Rhin supérieur. Les élèves participent en groupe (par classe) à la réalisation d'un projet insufflé par un donneur d'ordre.

Ils se retrouvent en moyenne 3 fois lors de l'année scolaire pour avancer sur leurs travaux et une restitution est organisée au mois de mai dans l'amphithéâtre de la Région Grand Est, porteur du projet. Chaque année ce sont ainsi 6 tandems qui sont créés (cf OrienTEE - Réussir sans frontière).

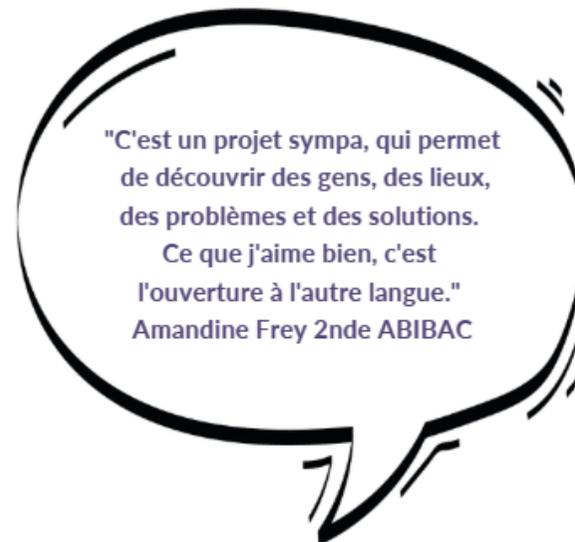
La Rhein-Stiftung Fondation du Rhin contribue de manière significative au projet en finançant les déplacements des élèves pour ces rencontres. 2024 est la troisième année de notre participation au programme

Réalisation de plusieurs micro-vidéos « coup de cœur » bilingues du château du Haut-Königsbourg pour le promouvoir auprès des jeunes.

Erstellung von mehreren zweisprachigen Mikrovideos « coup de cœur » des Schlosses Hohkönigsburg, um es bei anderen Jugendlichen zu bewerben.

OrienTEE. La coopération d'une classe allemande et d'une classe française en collaboration avec une entreprise donne lieu à un échange culturel intense et à une orientation professionnelle concrète pour les élèves.

Le caractère transfrontalier du projet revêt une importance particulière, tant pour l'orientation professionnelle que pour la cohabitation entre Allemands et Français, et est considéré comme très précieux par notre fondation.



Pour les entreprises c'est une rare occasion de se faire connaître auprès des publics scolaires et de renforcer ainsi leur attractivité. En s'engageant aux côtés de tandems binationaux elles peuvent faire découvrir leurs métiers et leurs savoir-

faire et au-delà mobiliser des partenariats transfrontaliers durables avec les établissements scolaires du Rhin supérieur. De beaux échanges en perspective ! Pour toute information orientee@grandest.fr

De cette manière, la Fondation du Rhin remplit sa mission statutaire qui est de promouvoir l'amitié et la coopération franco-allemande et d'aider en particulier les jeunes à trouver leur voie professionnelle et à participer à la vie sociale.



Ausflug auf die Hohkönigsburg / Visite du Château du Haut-Koenigsbourg

Vortragsreihe „Christen – Juden – Muslime. Religionen in den aktuellen Konflikten Vorträge und Gespräche“ organisiert von der evangelischen Kirchengemeinde Kehl

Das Projekt der evangelischen Kirchengemeinde Kehl „Christen – Juden – Muslime. Religionen in den aktuellen Konflikten – Vorträge und Gespräche“ hatte das Ziel, den Einwohnerinnen und Einwohnern von Kehl ein Forum für eine sachliche Diskussion über die aktuellen Konflikte zu bieten, die durch den Nahostkonflikt verstärkt worden waren.

Die Vortragsreihe behandelte Themen, die das Zusammenleben in der kulturellen und religiösen Vielfalt in Kehl betrafen, sowie Fragen zu Menschenwürde und Demokratie.

Die Veranstaltungsreihe bestand aus fünf Vorträgen, die von Januar bis Oktober 2024 [verschiedene Aspekte der Religionen und deren Einfluss auf aktuelle Konflikte beleuchteten](#).

Die Themen reichten von den Reaktionen von Muslimen auf den Nahost-Krieg bis hin zu den Herausforderungen der Integration und dem Auftrag der Kirchen in einem demokratischen Staat.

Die Hauptziele des Projekts bestanden darin, durch externe, unvoreingenommene Experten Informationen bereitzustellen, kontroverse Positionen zu diskutieren und somit [das friedliche Zusammenleben sowie Integrationsprozesse in Kehl zu fördern](#). Die Zielgruppe umfasste alle in der Rheinstadt lebenden Menschen, richtete sich also auch an Zuwanderer sowie Schüler, Studierende und Mitglieder der jüdischen und muslimischen Gemeinschaften.

[In Übereinstimmung mit diesen Zielen hat sich die Rhein-Stiftung dem Projekt angeschlossen und es finanziell unterstützt.](#)



Von links nach rechts / De gauche à droite : OB / M. Le maire Wolfram Britz
Dr. Bettina Kretz - Prof. Paul Kirchhof - Dr. Theodor Dieter

Série de conférences « Chrétiens - Juifs - Musulmans. Les religions dans les conflits actuels Conférences et entretiens » organisé par la paroisse protestante de Kehl

Le projet de conférences et d'entretiens organisé par la paroisse protestante de Kehl intitulé « Chrétiens - Juifs - Musulmans. Les religions dans les conflits actuels » avait pour but d'offrir à un large public un forum objectif de discussion sur les conflits actuels, renforcés par le conflit au Proche-Orient. La série de conférences a abordé des thèmes concernant la cohabitation dans la diversité culturelle et religieuse à Kehl, ainsi que des questions relatives à la dignité humaine et à la démocratie.

Elle s'est déroulée de janvier à octobre 2024 et a mis en lumière différents aspects des religions et leur influence sur les conflits actuels. Les thèmes abordés allaient des réactions des musulmans à la guerre au Moyen-Orient aux défis de l'intégration et à la mission des églises dans un Etat démocratique.

Les principaux objectifs du projet consistaient à fournir des informations par le biais d'experts externes et objectifs, à favoriser l'expression de positions controversées et à promouvoir ainsi une cohabitation pacifique et une dynamique d'intégration à Kehl.

Ce cycle de conférences s'adressait à tous les habitantes et habitants de Kehl, originaires de la ville ou immigré(e)s, ainsi qu'aux élèves, étudiant(e)s et les membres des communautés juive et musulmane.

En accord avec ces objectifs, la Rhein-Stiftung Fondation du Rhin s'est associée au projet en le soutenant financièrement pour un montant de 1 000 €.



*Dr. Yassir Eric - Imam Mohamad Hajir
Muslimische Frauen / Femmes musulmanes*

Afterwork in Form eines Adventskaffees am 10. Dezember 2024 im *Kaleidoscoop*

Welche Projekte die Rhein-Stiftung 2024 gefördert hat, konnten die Mitglieder und zahlreichen Gäste am 10. Dezember bei einem Adventskaffee im Kaleidoscoop erleben.

Die Projektträgerinnen und -träger stellten in eindrücklicher Weise vor, wofür sie die Zuschüsse verwendet haben. Das geschah mit Bildern und Zahlen, aber auch durch künstlerische Objekte, die im Rahmen der Projekte hergestellt wurden.

So nutzte die Albert-Schweitzer-Schule in Kehl die Gelegenheit, der Stiftung ein wunderschönes Mosaik zu überreichen, das von den Kindern im Rahmen eines Kunsttherapie-Workshops gefertigt wurde.

Für die Mitglieder der Stiftung waren diese Berichte die Bestätigung dafür, dass die Fördergelder sinnvoll und entsprechend dem Stiftungszweck eingesetzt wurden. Die musikalische Umrahmung durch zwei talentierte Akkordeonisten lockerte den Afterwork auf und schuf gleichzeitig einen feierlichen Rahmen.

Beim anschließenden Umtrunk tauschten sich Stiftungsmitglieder, Projektträger und Gäste in gemütlichem Rahmen aus, was zu neuen Projektideen führte sowie das grenzüberschreitende Netzwerk stärkte und erweiterte.

>Lesen Sie auch den in der Presse veröffentlichten Artikel auf Seite 50.



Afterwork sous forme d'un café de l'Avent le 10 décembre 2024 à Kaleidoscoop

Les projets soutenus par la Fondation du Rhin en 2024 ont été présentés aux membres et à de nombreux invités et invitées lors d'un café de l'Avent à Kaleidoscoop, le 10 décembre.

Les porteurs et porteuses de projets ont présenté de manière impressionnante, à l'aide d'images et de chiffres, mais aussi sous forme de réalisations concrètes d'objets artistiques confectionnés lors des projets, les actions mises en œuvre avec les subventions reçues.

Ainsi l'école *Albert-Schweitzer* de Kehl a profité de l'occasion pour offrir à la fondation une magnifique mosaïque réalisée par les enfants au sein de l'atelier d'art-thérapie.

Pour les membres de la Fondation, ces présentations ont confirmé que les fonds de soutien ont été utilisés de manière judicieuse et conformément à l'objectif de la fondation.

Deux accordéonistes talentueux ont détendu l'atmosphère à l'issue de la réunion en créant un cadre festif. Lors du verre de l'amitié qui a suivi, les membres de la Fondation, les porteurs de projets et les invités ont échangé dans une ambiance conviviale, ce qui a conduit à de nouvelles idées de projets et renforcé ainsi le réseau transfrontalier, tout en l'élargissant.

Retrouvez également l'article de presse page 50.



Die Leitung Stiftung La gouvernance de la Fondation



Hans-Werner Hilzinger
Vorsitzender des Vorstandes
und Gründer / Président du Conseil
d'Administration et fondateur



Agathe BINNERT
Stellvertretende
Vorsitzende
Vice-présidente



Günter ARBOGAST
Schatzmeister
Trésorier



Eric RIEHL
Schriftführer
Secrétaire



Katia BECK
Beirat / Beauftragte
für grenzüberschreitende
Aufgaben /Chargée de mission
transfrontalière



Aurore WENNER
Projektkoordinatorin / Beauftragte
des Vorstandes / Coordinatrice
des projets et déléguée du Conseil
d'Administration

Die Leitung Stiftung La gouvernance de la Fondation



Annette LIPOWSKY
Beirat
Comité Consultatif



Wolfgang GROTH
Beirat
Comité Consultatif



Patrick LUDWIG
Beirat
Comité Consultatif



Joachim RIEL
Beirat
Comité Consultatif



Pascal SCHWEITZER
Beirat
Comité Consultatif



Camille STREHL
Beirat
Comité Consultatif

Geförderte Projekte im Jahr 2024 Projets financés en 2024

- 1 434 €** Theaterperformance «Reise in die Zeit der Aufklärung». Pièce de théâtre « Voyage au siècle des Lumières».
- 1 000 €** Vortragsreihe „Christen – Juden – Muslime. Religionen in den aktuellen Konflikten – Vorträge und Gespräche“ veranstaltet von der evangelischen Kirchengemeinde Kehl.
Série de conférences « Chrétiens - Juifs - Musulmans. Les religions dans les conflits actuels - Conférences et entretiens » organisé par la paroisse protestante de Kehl.
- 5 962 €** Inklusives und präventives Psychomotorikprojekt an der Grundschule Kork.
Projet de psychomotricité inclusif et préventif à l'école primaire de Kork.
- 12 500 €** Kunsttherapie, Waldschule und Sprachförderung - Unterstützung des Fördervereins der Albert-Schweitzer-Schule Kehl.
Art-Thérapie, école en forêt et accompagnement linguistique : soutien de l'association des amis de l'école Albert Schweitzer de Kehl.
- 1 000 €** Double Trouble: das deutsch-französische Hip-Hop-Festival in Offenburg am 13.07.2024.
Double Trouble : le festival hip-hop franco-allemand à Offenbourg le 13 juillet 2024.
- 15 000 €** Ein FREI-RAUM für Achtsamkeit und eine veränderte Kultur des Miteinanders im MARTA SCHANZENBACH GYMNASIUM in Gengenbach.
Une pièce dédiée à la pleine conscience et une nouvelle culture du vivre-ensemble au MARTA SCHANZENBACH GYMNASIUM à Gengenbach.
- 1 000 €** Sprachförderung für Schüler+innen mit Migrationshintergrund an der Albert-Schweitzer-Schule in Kehl (3. Jahr), in Kooperation mit der Bürgerstiftung Kehl.
Soutien linguistique pour les élèves issus de l'immigration à l'école Albert-Schweitzer de Kehl (3e année), en coopération avec la Fondation Citoyenne de Kehl.
- 10 000 €** Europascène Theatergruppe von deutschen und französischen Auszubildenden.
Projet théâtrale d'apprentis allemands et français.
- 2 561 €** SOMMERCAMP ARTEFAKTORY im Elsass für deutsche und französische Jugendliche.
Camp d'été ARTEFAKTORY en Alsace pour jeunes français et allemands.

Geförderte Projekte im Jahr 2024 Projets financés en 2024

2 195 € Jugendförderung Kehler Fußballverein in Kooperation mit der Bürgerstiftung Kehl.
Promotion de la jeunesse du Club de football de Kehl en partenariat avec la Fondation Citoyenne de Kehl.

7 500 € OrientTEE, deutsch-französisches Berufsschulprojekt Ecole-Entreprise, un dispositif transfrontalier d'orientation professionnelle.

3 500 € Juggle Maniac deutsch-französisches Musikfestival in Cleebourg- vom 5.-7. Juli 2024.
Juggle Maniac festival de musique franco-allemand à Cleebourg- du 5 au 7 juillet 2024.

6 000 € Atelier Mobile Kunstschule Offenburg.
Einweihung des Kaleidoscoops vom 09. bis 14. Mai 2023.
Atelier Mobile de l'école d'Art d'Offenbourg
Inauguration du Kaleidoscoop du 09 au 14 mai 2023.

500 € Musikbeitrag beim Adventskaffee für die Jugendarbeit Harmonika Club Kork.
Don pour la prestation musicale lors du Café de l'avent à destination du travail auprès des jeunes du club d'accordéon de Kork.

FÖRDERSUMME INSGESAMT IM JAHR 2024 / MONTANT TOTAL SUBVENTIONNÉ EN 2024 : 70 152 €

**FÖRDERSUMME SEIT STIFTUNGSGRÜNDUNG IM JAHR 2020 /
MONTANT TOTAL SUBVENTIONNÉ DEPUIS LA CRÉATION DE LA FONDATION EN 2020 : 175 895 €**

Hier finden Sie unsere Bankverbindung, wenn Sie uns eine Spende zukommen lassen möchten, um uns in unserer Arbeit zu unterstützen. Sie erhalten eine steuerlich absetzbare Spendenbescheinigung.

Vielen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung.

RHEIN-STIFTUNG FONDATION DU RHIN
Dankwartstraße 8 - 77694 KEHL

Volksbank Bühl
IBAN: DE23 6629 1400 0005 2925 30
BIC: GENODE61BHL

Voici les coordonnées bancaires si vous souhaitez faire un don à notre Fondation. Veuillez noter que pour le moment, seuls les dons des contribuables allemands sont déductibles des impôts.

Merci beaucoup pour votre précieux soutien.

Stille gegen den Stress

Die Kehler Rhein-Stiftung Fondation du Rhin fördert das Marta-Schanzenbach-Gymnasium in Gengenbach mit 15.000 Euro. Entstanden ist im Schulgebäude ein regelrechte Oase.

VON HANS-JÜRGEN WALTER

Gengenbach/Kehl. Ankommen – wohlfühlen – durchstarten: Das ist das Motto am Marta-Schanzenbach-Gymnasium in Gengenbach. Augencheinlich wird das an diesem Vormittag vor dem Beginn der Weihnachtsferien. Angeleitet von zwei Lehrerinnen hängen in einem dafür besonders ausgestatteten Raum ganz relaxt zehn Menschen lange auf dem Boden, Schüler und Erwachsene. Darunter eine dreier Delegation der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin mit Sitz in Kehl. Sie möchte am eigenen Leib die Wirkung dessen erfahren, was die Stiftung mit 15.000 Euro gefördert hat: die Einrichtung eines Stille-Raums.

„Frei-Raum“ – so hat das Gymnasium, an dem 900 Schüler von 80 Lehrkräften unterrichtet werden, diese besondere Oase im Schulgebäude getauft. Nach Abschluss der vier Jahre dauernden Grundsanierung des Gebäudes gab es diesen (freien) Raum. „Kein klassisches Klassenzimmer“, erklärt Rektor Stefan Feld, „der Raum hat sich angeboten für freie Aktivitäten.“ Entstanden ist ein Multifunktionsraum, in dem etwa Musik, Gesang, Theater, literarische Lesung ihren Platz finden. Und die „stille Pause“.

„Nun ein Zuhause“

Seit rund zehn Jahren schon gibt es am Marta-Schanzenbach-Gymnasium Entspannungsangebote. Aber immer an anderer Stelle, ohne festen Platz. „Dank der Unterstützung der Rhein-Stiftung hat die Achtsamkeit an der Schule nun ein Zuhause“, betont Rita Zimmermeyer. Die Heilpädagogin ist an der Schule für systemische Beratung von Schülern, Eltern, Lehrern in schwierigen Lebenssituationen zuständig. Sie hat bei einem Seminar den Gründer und Vorsitzenden der Rhein-Stiftung Hans-Werner Hilzinger von dem Projekt begeistert können: „Die seelische Gesundheit ist wichtig für Schüler und Lehrer.“

Dank der Zuwendung der Rhein-Stiftung konnte eine Möblierung angeschafft werden, die gut wegeräumt und gestapelt werden kann, damit der Raum für seine anderen Zwecke nutzbar ist. Zur Ausstattung gehören Tische und



Vollige Entspannung: Zusammen mit Schülern erlebt eine Delegation der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin am Marta-Schanzenbach-Gymnasium Gengenbach eine „stille Pause“, für die von der Stiftung die Einrichtung in einem eigens dafür geschaffenen Raum mit einem Förderbetrag von 15.000 Euro ermöglicht worden ist.

Foto: Rolf Hoffmann

Stühle für 30 Schüler, ein Lehrerpult, Teppich, eine Schrankwand für die Utensilien der verschiedenen Nutzungen, darunter Meditationsbänke und -kissen, Stellwände, hinter denen die Möbel verstaut und die als Paravent, Raumteiler oder Theaterkulisse verwendet werden können.

„Strahlkraft nutzen“

„Wir wollen die Strahlkraft des Raums nutzen“, bekräftigt Abteilungsleiterin Kirsten Solf. Zunächst immer Mittwochs in der großen Pause findet nun die Entspannungspause statt. Die Verstärkung sollte das Bewusstsein der Schüler dafür schaffen, wie die Pause sinnvoll verbracht werden kann. „Mit der Hoffnung, dass dieses Angebot Teil unserer Schulkultur wird, verbunden ist, dass unser Frei-Raum die Keimzelle dafür wird“, sagt Abteilungsleiterin Barbara Herrmann. Rektor Feld: „Es entsteht Gemeinschaft.“

Die Teilnahme an der „stillen Pause“ ist freiwillig. Bisher wird sie jeweils von 20 Schülern und Schülern genutzt, die Zusammenarbeit ist altersmäßig gemischt und wechselt, einige sind immer dabei. Das ist abhängig von jeweiligen Schullasttag. „Man merkt, dass es den Schülern gut tut, das zeigt den Bedarf“, berichtet Larissa Disch, die wie ihre drei Kolleginnen eine Achtsamkeitsschulung absolviert



Achtsamkeit hat ein Zuhause: Rita Zimmermeyer (von links) erklärt Stefan Feld, Hans-Werner Hilzinger, Kirsten Solf, Wolfgang Groth und Aurore Wenner, wie die Schüler in der „stillen Pause“ Umgang finden mit den eigenen Gefühlen.

Foto: Rolf Hoffmann

hat. Von einer der vier geschulten Lehrerinnen wird die „stille Pause“ stets eingeleitet. „Sie ist mittlerweile mein Highlight in der Woche“, sagt der 18-jährige Finn.

Er kommt regelmäßig jeden Mittwoch, weil er es schätzt „Zeit für mich zu haben“. Sein Alterskamerad Elias nutzt ebenfalls die einmal wöchentlich angebotene Viertelstunde, „um vom Stress runterzukommen“. Und er fügt an: „Es ist schön, so sich zu kommen.“

Das spüren an diesem Vormittag auch Hans-Werner Hilzinger, Aurore Wenner, Projektkoordinatorin und Beauftragte des Vorstandes, und Beirat Wolfgang Groth von der Rhein-Stiftung. Entspannt auf Matten und Kissen liegend genießen sie „an die Hand genom-

men“ von Rita Zimmermeyer und Kirsten Solf zusammen mit Schülern das Gefühl „von außen nach innen, vom Kopf ins Herz und vom Denken ins Fühlen“ zu kommen.

Hans-Werner Hilzinger lobt, dass mit der „stillen Pause“ zusätzlich zur Achtsamkeit und Entspannung der Schüler auch gegen den vorherrschenden Individualismus die Gemeinschaft gefördert wird.

Deshalb möchte die Rhein-Stiftung auch anderen Schulen dabei finanziell helfen, nach dem Vorbild des Marta-Schanzenbach-Gymnasiums in Gengenbach eine Entspannungspause im Schullasttag zu integrieren. Damit auch dort das Motto umgesetzt werden kann: Ankommen – wohlfühlen – durchstarten.

Förderung für junge Menschen

Die Rhein-Stiftung Fondation du Rhin hat im deutsch-französischen Raum seit 2020 für 33 Maßnahmen 175.895 Euro investiert. Die vielfältige Stiftungsarbeit wurde unten vorgestellt.

VON HANS-JÜRGEN WALTER

Kehl/Strasbourg. Seit der Gründung der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin vor vier Jahren hat die Stiftung 33 Projekte und Aktivitäten zugunsten der deutsch-französischen Freundschaft und der sozialen und beruflichen Integration von beiden Seiten des Rheins mit 175.895 Euro aus ihrem Mitteln finanziert oder mitfinanziert. Diese Bilanz liegt der Vorstandsvorsitzende Hans-Werner Hiltzinger jetzt bei seinem Adventskalender im Straßburger Kaleidoscope vor. Präsentiert wurden Initiativen, die beispielhaft die vielen Facetten der Stiftungsarbeit widerspiegeln. Ein wichtiges Anliegen ist die Unterstützung junger Menschen.

Von den in den vier Jahren geförderten Projekten sind 19 in deutscher und 14 in französischer Trägerschaft. 17 Förderungen haben grenzüberschreitenden Charakter. Eingebettet in musikalische Vorträge von Jürgen und Ralf Eiler von Hanneker Harmonika-Orchester Kork (HHC) wurden fünf dieser Projekte zusammen mit fünf Initiativen an Schulen präsentiert. Der Kontakt mit den Schülern ist dem Stiftungsvorstand wichtig, um Schüler und junge Erwachsene auf dem Weg ins Berufsleben zu begleiten.

Grenzüberschreitend

Die deutsch-französische Begegnungskapelle, Chapel de la Rencontre, ist ein Pilotprojekt der Evangelischen Landeskirche Baden und der Union der protestantischen Kirchen im Elsass und in Lothringen (Uegal) mit jeweils eigener Pfarrei. Pfarrer Günter Ihle stellte die ehemalige Rheinbahnkapelle an der Europahöhe im Straßburger Viertel Port du Rhin vor. Nach deren umfassender Restaurierung ermöglicht sie seit Mai 2023 vielfältige Begegnungen zwischen Menschen, Religionen und Kulturen.



Ein Mosaik, von Kindern beim Kunstprojekt hergestellt, erhält (von links) Vorsitzender Hans-Werner Hiltzinger als Dank für die Förderung durch die Rhein-Stiftung von Oliver Martin und Britta Mehnke von der Albert-Schweitzer-Schule Kehl. Foto: Ina Hoffmann

Der Eurodistrikt PAMINA, ein europäischer Verbund für territoriale Zusammenarbeit für das Gebiet Südpfalz, Baden und Elsass, bietet eine grenzüberschreitende Berufsorientierung an. Schulen und Betriebe erarbeiten gemeinsam eine geeignete Lösung für ein bestimmtes Thema, erläutert

„Les Alternateurs“ will durch Vorhabenstudien einen Beitrag zur Aufwertung der Berufe, der Berufsausbildung und für grenzüberschreitende Erklärungen sogenannter Initiatoren. Wie Manon Helger informiert, beteiligten sich dieses Jahr 500 Auszubildende aus 18 Berufen an 32 Treffen und belegen in drei Auftritten mit zweisprachigen Skitschen ihre erarbeiteten Kenntnisse. SINGA Strasbourg möchte helfen bei der beruflichen Inklusion und Zugewanderte unterstützen, die ein Unternehmerrunden oder entwickeln wollen. Ein Ziel ist La Liliana Amundarain und Eric Riehl, durch die Schaffung innovativer unternehmerischer Initiativen mit Neuanforderungen und Einbeziehen eine regionale

onale Gemeinschaft aufzubauen. Transcend, ein Verein, der deutsch-französische Kooperationen fördert und künstlerische Workshops für junge Leute anbietet, hat beispielsweise diesen Sommer ein Camp mit je 15 deutschen und französischen Jugendlichen veranstaltet. Theater und Improvisationsworkshops stehen auf dem Programm, um sprachliche und kulturelle Grenzen zu überwinden“, wie Louise Rimont erklärt. Laut Hans-Werner Hiltzinger möchte die Stiftung die Teilnehmerzahl verdoppeln.

Spaß an der Natur

Drei Projekte an der Kehler Albert-Schweitzer-Schule erläuterten Britta Mehnke, Agnes vom Bur und Oliver Martin. Das Lernaufbauprojekt in Kooperation mit dem Hothof Gengenbach soll den Spaß an der Natur ebenso wie das Umweltbewusstsein wecken. Die Sprachförderung soll durch bessere Deutschkenntnisse die soziale Integration der Schüler verbessern. Mit dem Kunstprojekt können Kinder mit besonderen Lebenssituationen ihre Traumata und Konflikte verarbeiten – in Bildern, die sie malen, oder in Mosaiken, die sie herstellen und von denen sie dann Vorarbeiten Hiltzinger überreicht wurde als Dank für die Förderung durch die Rhein-Stiftung.

Inklusive Projekte

Die inklusive und präventive Psychothetik an der Grundschule Kork steilste Clau die Schulberg vor. In einer Gruppe mit bis zu zehn Kindern und mit ohne Migrationshintergrund sollen über Unterriechungs-Bausteine die Lust am gemeinsamen Tun, die Freude am Denken, die Kommunikation gefördert sowie die Schulreife gestärkt werden. Klubs, Arbeitsmarkt und Freizeitspannung



Bei der beruflichen Inklusion helfen und Zugewanderte unterstützen, die ein Unternehmen gründen oder entwickeln wollen, das ist ein Ziel von SINGA Strasbourg, vorgestellt von Liliana Amundarain und Eric Riehl.



Das Kaleidoscope auf dem ehemaligen COOP-Gelände in Strasbourg bei einer Führung kennenlernen konnten die Teilnehmer beim Adventskalender der Rhein-Stiftung Fondation du Rhin. Zweiter von links: Vorsitzender Hans-Werner Hiltzinger.

HINTERGRUND

Rhein-Stiftung Fondation du Rhin

Im Dezember 2020 hat Hans-Werner Hiltzinger die Rhein-Stiftung Fondation du Rhin erreicht, eine „rechtsfähige Stiftung des bürgerlichen Rechts“ mit Sitz in Kehl. Aus seinem Vermögen stammt der Stiftungsertrag. Sonderheit dieser Stiftung nach deutschem Recht ist, dass sie im Rahmen ihrer Satzung auf deutschem und französischem Terrain tätig sein kann. Nach 30 Jahren unternehmerischer Tätigkeit

in Frankreich ist es Anliegen des Stiftungsrunders gewesen, junge Menschen beidseitig des Rheins sowie die deutsch-französische Freundschaft zu fördern. Den Vorstand bilden der Vorsitzende Hans-Werner Hiltzinger, Vizepräsidentin Agnes vom Bur, Schatzmeister Günter Arbogast, Schriftführer Eric Riehl sowie Projektkoordinatorin und Beauftragte des Vorstandes Aurore Wenner.

Beirat: Katja Beck (Beauftragte für grenzüberschreitende Aufgaben), Annette Lipowsky, Joachim Riel, Wolfgang Groth, Patrick Ludwig, Pascal Schweizer sowie Camille Strehl. Die Arbeitsitzungen der Rhein-Stiftung finden im Kaleidoscope statt.

Das Kaleidoscope auf dem ehemaligen COOP-Gelände in Strasbourg ist seit 2022 ein grenzüberschreitender Ort zum Leben und Arbeiten, eine grenzüberschreitende Anlauf-

stelle. Wie die Teilnehmerinnen am Treffen der Rhein-Stiftung bei einer Führung erfahren, wird dieses Bündnis zwischen Frankreich und Deutschland betreut von der Maison de l'emploi de Strasbourg (Jobcenter Strasbourg) unter Mitwirkung zahlreicher deutsch-französischer Partner wie die Arbeitsverwaltungen von beiden Rheinsseiten sowie der IHK Südtlicher Oberrhein und Alsace Euro-métropole.



🌐 rhein-stiftung.eu

📍 Dankwartstr. 8 - 77694 KEHL

✉ contact@rhein-stiftung.eu + 33 (0)6 07 05 48 57

RHEIN  STIFTUNG
FONDATION DU RHIN